

### AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2003 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

### INDICE CRONOLOGICO

### PARTE SECONDA

### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Ordinanza 8 luglio 2003, n. 556.

Disposizioni urgenti in merito allo scarico nella Dora Baltea e nel torrente Savara di acque reflue non depurate urbane provenienti dai pozzetti della rete fognaria del Consorzio depurazione fognature Saint-Christophe-Aosta-Quart.

pag. 3917

Arrêté n° 557 du 8 juillet 2003,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Ivano CHALLANCIN, agent de la police communale de GRESSAN.

page 3918

Decreto 9 luglio 2003, n. 558.

Delega a funzionari regionali della sottoscrizione dei provvedimenti di espulsione dello straniero dal territorio italiano, in applicazione dell'art. 13 del Testo Unico delle disposizioni concernenti la disciplina dell'immigrazione e norme sulla condizione dello straniero di cui al Decreto Legislativo 25.07.1998, n. 286, come successivamente modificato ed integrato.

pag. 3918

Decreto 9 luglio 2003, n. 559.

Delega a funzionari regionali della sottoscrizione degli atti previsti dall'art. 106 e dal Cap. I dell'allegato C al Regolamento per l'esecuzione del T.U.L.P.S., approvato con R.D. 06.05.1940, n. 635 (Autorizzazioni al trasporto di esplosivi di 2ª e 3ª categoria).

pag. 3919

Decreto 9 luglio 2003, n. 560.

Delega a funzionari regionali della sottoscrizione degli atti previsti dal D.P.R. 19.03.1956, n. 302 (Licenza per esercitare il mestiere di fochino).

pag. 3920

### AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2003 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

### INDEX CHRONOLOGIQUE

### DEUXIÈME PARTIE

### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Ordonnance n° 556 du 8 juillet 2003,

portant mesures urgentes en matière de déversement dans la Doire Baltée et dans le Savara des eaux usées domestiques non traitées provenant des puisards du réseau des égouts relevant du consortium d'épuration des égouts de Saint-Christophe, Aoste et Quart.

page 3917

Decreto 8 luglio 2003, n. 557.

Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza all'agente di polizia municipale del comune di GRESSAN, Sig. CHALLANCIN Ivano.

pag. 3918

Arrêté n° 558 du 9 juillet 2003,

portant délégation à des fonctionnaires régionaux à l'effet de signer les actes d'expulsion des étrangers du territoire italien, aux termes de l'art. 13 du texte unique des dispositions relatives à l'immigration et à la condition de l'étranger, adoptées par le décret législatif n° 286 du 25 juillet 1998 modifié et complété.

page 3918

Arrêté n° 559 du 9 juillet 2003,

portant délégation à des fonctionnaires régionaux à l'effet de signer les actes visés à l'art. 106 et au chapitre I<sup>er</sup> de l'annexe C du règlement d'application du texte unique des lois en matière de sûreté publique approuvé par le DR n° 635 du 6 mai 1940 (Autorisations de transporter des explosifs de 2<sup>e</sup> et de 3<sup>e</sup> catégorie).

page 3919

Arrêté n° 560 du 9 juillet 2003,

portant délégation à des fonctionnaires régionaux à l'effet de signer les actes visés au DPR n° 302 du 19 mars 1956 (Licence d'exercer le métier de boutefeuf).

page 3920

**Decreto 9 luglio 2003, n. 561.**

Delega a funzionari regionali della sottoscrizione dei provvedimenti di approvazione della nomina a guardia giurata particolare alle dipendenze di Istituti di vigilanza autorizzati, ai sensi del R.D. 18.06.1931, n. 773 (artt. 133 e segg.) e R.D. 06.05.1940, n. 635, (artt. 230 e segg.). pag. 3921

**Decreto 10 luglio 2003, n. 562.**

Affido delle funzioni rogatorie dei contratti dell'Amministrazione regionale alla dott.ssa Nadia PETERLE, direttore della Direzione Attività Contrattuale e Patrimoniale della Presidenza della Regione e, in caso di impedimento o di assenza della medesima, al dott. Flavio CURTO, coordinatore del Dipartimento Legislativo e Legale della Presidenza della Regione. pag. 3922

**Decreto 10 luglio 2003, n. 563.**

Delega di firma di provvedimenti amministrativi e di rappresentanza in giudizio del Presidente della Regione alla dott.ssa Piera VUILLERMOZ, dirigente del Servizio sanzioni amministrative del Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile. pag. 3924

**Decreto 10 luglio 2003, n. 564.**

Delega di firma di provvedimenti amministrativi e di rappresentanza in giudizio del Presidente della Regione al dott. Stefano FERRUCCI funzionario del Servizio sanzioni amministrative del Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile. pag. 3925

**Decreto 10 luglio 2003, n. 565.**

Delega di firma di provvedimenti amministrativi e di rappresentanza in giudizio del Presidente della Regione al dott. Jonny MARTIN, funzionario del Servizio sanzioni amministrative del Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile. pag. 3927

**Arrêté n° 569 du 11 juillet 2003,**

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à Mme Denise THIÉBAT, agent de la police communale de SAINT-VINCENT. page 3928

**Arrêté n° 570 du 11 juillet 2003,**

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à Mme Genny NICOLET, agent de la police communale de BRUSSON. page 3928

**Decreto 14 luglio 2003, n. 574.**

Autorizzazione alla vendita di sementi. pag. 3929

**Arrêté n° 561 du 9 juillet 2003,**

portant délégation à des fonctionnaires régionaux à l'effet de signer les actes portant attribution de la qualité d'agent de sécurité privée des sociétés de surveillance agréées, aux termes du DR n° 773 du 18 juin 1931 (art. 133 et suivants) et du DR n° 635 du 6 mai 1940 (art. 230 et suivants). page 3921

**Arrêté n° 562 du 10 juillet 2003,**

portant attribution des fonctions relatives à l'établissement des contrats de l'Administration régionale à Mme Nadia PETERLE, directrice des contrats et du patrimoine de la Présidence de la Région et, en cas d'empêchement ou d'absence de celle-ci, à M. Flavio CURTO, coordinateur du Département législatif et légal de la Présidence de la Région. page 3922

**Arrêté n° 563 du 10 juillet 2003,**

portant délégation à Mme Piera VUILLERMOZ, chef du Service des sanctions administratives du Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile, à l'effet de signer des actes administratifs et de représenter en justice le président de la Région. page 3924

**Arrêté n° 564 du 10 juillet 2003,**

portant délégation à M. Stefano FERRUCCI, fonctionnaire du Service des sanctions administratives du Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile, à l'effet de signer des actes administratifs et de représenter en justice le président de la Région. page 3925

**Arrêté n° 565 du 10 juillet 2003,**

portant délégation à M. Jonny MARTIN, fonctionnaire du Service des sanctions administratives du Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile, à l'effet de signer des actes administratifs et de représenter en justice le président de la Région. page 3927

**Decreto 11 luglio 2003, n. 569.**

Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza all'agente di polizia municipale del comune di SAINT-VINCENT, Sig.ra THIÉBAT Denise. pag. 3928

**Decreto 11 luglio 2003, n. 570.**

Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza all'agente di polizia municipale del comune di BRUSSON, Sig.ra NICOLET Genny. pag. 3928

**Arrêté n° 574 du 14 juillet 2003,**

portant autorisation de vendre des semences. page 3929

**Determinazione del Presidente della Regione prot. n. 2255/SGT del 21 luglio 2003.**

**Delega all'Assessore Sig. Piero FERRARIS per la temporanea sostituzione del Presidente della Regione in caso di assenza o di impedimento.**

pag. 3929

**Décision du 21 juillet 2003, réf. n° 2255/SGT,**

**portant délégation à M. Piero FERRARIS à l'effet de remplacer temporairement le Président de la Région en cas d'absence ou d'empêchement de ce dernier.**

page 3929

## **ATTI ASSESSORILI**

### **ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE E POLITICHE DEL LAVORI**

**Decreto 10 giugno 2003, prot. n. 24646/5 IAE, n. AO52/Oi.**

**Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.**

pag. 3931

**Arrêté n° AO52/Oi du 10 juin 2003, réf. n° 24646/5 IAE.**

**Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.**

page 3931

**Decreto 12 giugno 2003, prot. n. 25059/5 IAE.**

**Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.**

pag. 3934

**Arrêté du 12 juin 2003, réf. n° 25059/5 IAE.**

**Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.**

page 3934

**Decreto 12 giugno 2003, prot. n. 25062/5 IAE.**

**Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.**

pag. 3935

**Arrêté du 12 juin 2003, réf. n° 25062/5 IAE.**

**Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.**

page 3935

**Decreto 27 giugno 2003, prot. n. 26643/5 IAE.**

**Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.**

pag. 3936

**Arrêté du 27 juin 2003, réf. n° 26643/5 IAE.**

**Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.**

page 3936

### **ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO, TRASPORTI E AFFARI EUROPEI**

**Decreto 7 luglio 2003, n. 59.**

**Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio.**

pag. 3937

### **ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCE DES TRANSPORTS ET DES AFFAIRES EUROPÉENNES**

**Arrêté n° 59 du 7 juillet 2003,**

**portant immatriculation au Registre du commerce.**

page 3937

## **ATTI DEI DIRIGENTI**

### **ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE E POLITICHE DEL LAVORI**

**Provvedimento dirigenziale 19 giugno 2003, n. 3553.**

**Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge regionale 5**

## **ACTES DES DIRIGEANTS**

### **ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET DES POLITIQUES DU TRAVAIL**

**Acte du dirigeant n° 3553 du 19 juin 2003,**

**portant immatriculation de la société «MEDEA COO-**

maggio 1998, n. 27 («Testo Unico in materia di cooperazione»), della Società «MEDEA COOPERATIVA a r.l.», con sede in VERRÈS, nel registro regionale degli enti cooperativi.

pag. 3938

Provvedimento dirigenziale 24 giugno 2003, n. 3627.

Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo Unico in materia di cooperazione»), della Società «GRAND PARADIS ÉMOTIONS PICCOLA COOPERATIVA a r.l.», con sede in AYMAVILLES, nel registro regionale degli enti cooperativi.

pag. 3938

## ATTI VARI

### GIUNTA REGIONALE

Délibération n° 2388 du 16 juin 2003,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2003.

page 3939

Délibération n° 2489 du 23 juin 2003,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2003.

page 3939

Délibération n° 2562 du 30 juin 2003,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2003.

page 3940

Deliberazione 30 giugno 2003, n. 2593.

Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'invito pubblico a presentare progetti da realizzare con il contributo del Fondo Sociale Europeo – Invito n. 1/2003 Bando montagna – prima scadenza, approvato con D.G.R. n. 1177 del 31.03.2003. Impegno di spesa.

pag. 3941

Deliberazione 7 luglio 2003, n. 2628.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 3948

Deliberazione 7 luglio 2003, n. 2629.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2003 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 3949

Deliberazione 7 luglio 2003, n. 2631.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 per l'aggiornamento dei programmi FRIO di cui alla Legge regionale 18 agosto 1986, n. 51 e suc-

PERATIVA a r.l.», dont le siège social est à VERRÈS, au Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération).

page 3938

Acte du dirigeant n° 3627 du 24 juin 2003,

portant immatriculation de la société «GRAND PARADIS ÉMOTIONS PICCOLA COOPERATIVA a r.l.», dont le siège social est à AYMAVILLES, au Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération).

page 3938

## ACTES DIVERS

### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Deliberazione 16 giugno 2003, n. 2388.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2003.

pag. 3939

Deliberazione 23 giugno 2003, n. 2489.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2003.

pag. 3939

Deliberazione 30 giugno 2003, n. 2562.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2003.

pag. 3940

Délibération n° 2593 du 30 juin 2003,

portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets n° 1/2003 « Montagne » (Première échéance) approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 1177 du 31 mars 2003, à réaliser avec le concours du Fonds social européen. Engagement de la dépense y afférente.

page 3941

Délibération n° 2628 du 7 juillet 2003,

rectifiant le budget prévisionnel 2003 de la Région et, par conséquent, le budget de gestion y afférent, du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique.

page 3948

Délibération n° 2629 du 7 juillet 2003,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2003 pour les dépenses imprévues et, par conséquent, modification du budget de gestion y afférent.

page 3949

Délibération n° 2631 du 7 juillet 2003,

rectifiant le budget prévisionnel 2003 de la Région et, par conséquent, le budget de gestion y afférent, du fait de la mise à jour des plans FRIO visés à la loi régionale

cessive modificazioni ed integrazioni e conseguente modifica al bilancio di gestione, relativamente al progetto n. 102 del Comune di COGNE – programma 1993/1995. pag. 3950

**Deliberazione 7 luglio 2003, n. 2632.**

Modifica della deliberazione della Giunta regionale n. 2304 in data 9 giugno 2003 recante: «Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 e a quello pluriennale per il triennio 2003/2005 e conseguente modifica al bilancio di gestione, per l'iscrizione di un mutuo contratto per fronteggiare i danni causati dagli eventi alluvionali dell'ottobre 2000 e della relativa assegnazione statale per gli oneri di ammortamento». pag. 3951

**Deliberazione 7 luglio 2003, n. 2633.**

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 per l'iscrizione della quota di finanziamento a carico del Comune di AVISE per la realizzazione di un progetto relativo al programma di interventi FoSPI per il triennio 1998/2000 e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 3954

**Deliberazione 7 luglio 2003, n. 2634.**

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 per l'iscrizione di assegnazioni statali e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 3955

**Délibération n° 2635 du 7 juillet 2003,**

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2003. page 3957

#### ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

**Comune di NUS. Deliberazione 30 giugno 2003, n. 29.**

Norme Tecniche di Attuazione al P.R.G.C. art. 42 zona F. Approvazione variante non sostanziale n. 6 con recepimento osservazioni. pag. 3958

**Comune di NUS. Deliberazione 30 giugno 2003, n. 30.**

Rilocalizzazione degli edifici distrutti o gravemente danneggiati a causa degli eventi calamitosi del mese di ottobre 2000. Approvazione variante al Piano Regolatore Generale Comunale urbanistico e paesaggistico. pag. 3959

#### UNITÀ SANITARIA LOCALE

Avviso di sorteggio di componenti di Commissioni esaminatrici di concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la

n° 51 du 18 août 1986 modifiée et complétée, pour ce qui est du projet n° 102 de la Commune de COGNE – Plan 1993/1995.

page 3950

**Délibération n° 2632 du 7 juillet 2003,**

modifiant la délibération du Gouvernement régional n° 2304 du 9 juin 2003 rectifiant le budget prévisionnel 2003 et le budget pluriannuel 2003/2005 de la Région et, par conséquent, le budget de gestion y afférent, du fait de l'inscription d'un emprunt contracté pour remédier aux dégâts produits par les inondations du mois d'octobre 2000 et des crédits alloués par l'État en vue du remboursement des frais d'amortissement y afférents. page 3951

**Délibération n° 2633 du 7 juillet 2003,**

rectifiant le budget prévisionnel 2003 de la Région et, par conséquent, le budget de gestion y afférent, du fait de l'inscription de la quote-part de financement à la charge de la Commune d'AVISE en vue de la réalisation d'un projet visé au plan 1998/2000 des interventions FoSPI. page 3954

**Délibération n° 2634 du 7 juillet 2003,**

rectifiant le budget prévisionnel 2003 de la Région et, par conséquent, le budget de gestion y afférent, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État. page 3955

**Deliberazione 7 luglio 2003, n. 2635.**

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2003. pag. 3957

#### ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

**Commune de NUS. Délibération n° 29 du 30 juin 2003,**

approuvant la variante non substantielle n° 6 relative aux dispositions techniques d'application du PRGC (art. 42 – zone F) et accueillant les observations y afférentes. page 3958

**Commune de NUS. Délibération n° 30 du 30 juin 2003,**

approuvant une variante du plan régulateur général de la commune relative à la reconstruction des bâtiments détruits ou sérieusement endommagés par les événements calamiteux du mois d'octobre 2000. page 3959

#### UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Avis de tirage au sort des membres des jurys des concours externes, sur titres et épreuves, organisés en

**copertura di posti di organico vacanti presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.**

pag. 3960

**vue de pourvoir des postes vacants à l'organigramme de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.**

page 3960

## INDICE SISTEMATICO

### BILANCIO

**Délibération n° 2388 du 16 juin 2003,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2003.**

page 3939

**Délibération n° 2489 du 23 juin 2003,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2003.**

page 3939

**Délibération n° 2562 du 30 juin 2003,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2003.**

page 3940

**Deliberazione 7 luglio 2003, n. 2628.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 3948

**Deliberazione 7 luglio 2003, n. 2629.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2003 e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 3949

**Deliberazione 7 luglio 2003, n. 2631.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 per l'aggiornamento dei programmi FRIO di cui alla Legge regionale 18 agosto 1986, n. 51 e successive modificazioni ed integrazioni e conseguente modifica al bilancio di gestione, relativamente al progetto n. 102 del Comune di COGNE – programma 1993/1995.**

pag. 3950

**Deliberazione 7 luglio 2003, n. 2632.**

**Modifica della deliberazione della Giunta regionale n. 2304 in data 9 giugno 2003 recante: «Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 e a quello pluriennale per il triennio 2003/2005 e conseguente modifica al bilancio di gestione, per l'iscrizione di un mutuo contratto per fronteggiare i danni causati dagli eventi alluvionali dell'ottobre 2000 e della relativa assegnazione statale per gli oneri di ammortamento».**

pag. 3951

**Deliberazione 7 luglio 2003, n. 2633.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 per l'iscrizione della quota di finanziamento**

## INDEX SYSTÉMATIQUE

### BUDGET

**Deliberazione 16 giugno 2003, n. 2388.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2003.**

pag. 3939

**Deliberazione 23 giugno 2003, n. 2489.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2003.**

pag. 3939

**Deliberazione 30 giugno 2003, n. 2562.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2003.**

pag. 3940

**Délibération n° 2628 du 7 juillet 2003,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2003 de la Région et, par conséquent, le budget de gestion y afférent, du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique.**

page 3948

**Délibération n° 2629 du 7 juillet 2003,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2003 pour les dépenses imprévues et, par conséquent, modification du budget de gestion y afférent.**

page 3949

**Délibération n° 2631 du 7 juillet 2003,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2003 de la Région et, par conséquent, le budget de gestion y afférent, du fait de la mise à jour des plans FRIO visés à la loi régionale n° 51 du 18 août 1986 modifiée et complétée, pour ce qui est du projet n° 102 de la Commune de COGNE – Plan 1993/1995.**

page 3950

**Délibération n° 2632 du 7 juillet 2003,**

**modifiant la délibération du Gouvernement régional n° 2304 du 9 juin 2003 rectifiant le budget prévisionnel 2003 et le budget pluriannuel 2003/2005 de la Région et, par conséquent, le budget de gestion y afférent, du fait de l'inscription d'un emprunt contracté pour remédier aux dégâts produits par les inondations du mois d'octobre 2000 et des crédits alloués par l'État en vue du remboursement des frais d'amortissement y afférents.**

page 3951

**Délibération n° 2633 du 7 juillet 2003,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2003 de la Région et, par conséquent, le budget de gestion y afférent, du fait**

a carico del Comune di AVISE per la realizzazione di un progetto relativo al programma di interventi FoSPI per il triennio 1998/2000 e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 3954

**Deliberazione 7 luglio 2003, n. 2634.**

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 per l'iscrizione di assegnazioni statali e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 3955

**Délibération n° 2635 du 7 juillet 2003,**

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2003. page 3957

#### CALAMITÀ NATURALI

**Deliberazione 7 luglio 2003, n. 2632.**

Modifica della deliberazione della Giunta regionale n. 2304 in data 9 giugno 2003 recante: «Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 e a quello pluriennale per il triennio 2003/2005 e conseguente modifica al bilancio di gestione, per l'iscrizione di un mutuo contratto per fronteggiare i danni causati dagli eventi alluvionali dell'ottobre 2000 e della relativa assegnazione statale per gli oneri di ammortamento». pag. 3951

#### COMMERCIO

**Decreto 14 luglio 2003, n. 574.**

Autorizzazione alla vendita di sementi. pag. 3929

**Decreto 7 luglio 2003, n. 59.**

Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio. pag. 3937

#### COOPERAZIONE

**Provvedimento dirigenziale 19 giugno 2003, n. 3553.**

Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo Unico in materia di cooperazione»), della Società «MEDEA COOPERATIVA a r.l.», con sede in VERRÈS, nel registro regionale degli enti cooperativi. pag. 3938

**Provvedimento dirigenziale 24 giugno 2003, n. 3627.**

Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo Unico in materia di cooperazione»), della Società «GRAND PARADIS ÉMOTIONS PICCOLA COOPERATIVA a r.l.», con sede in AYMAVILLES, nel registro regionale degli enti cooperativi. pag. 3938

de l'inscription de la quote-part de financement à la charge de la Commune d'AVISE en vue de la réalisation d'un projet visé au plan 1998/2000 des interventions FoSPI. page 3954

**Délibération n° 2634 du 7 juillet 2003,**

rectifiant le budget prévisionnel 2003 de la Région et, par conséquent, le budget de gestion y afférent, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État. page 3955

**Deliberazione 7 luglio 2003, n. 2635.**

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2003. pag. 3957

#### CATASTROPHES NATURELLES

**Délibération n° 2632 du 7 juillet 2003,**

modifiant la délibération du Gouvernement régional n° 2304 du 9 juin 2003 rectifiant le budget prévisionnel 2003 et le budget pluriannuel 2003/2005 de la Région et, par conséquent, le budget de gestion y afférent, du fait de l'inscription d'un emprunt contracté pour remédier aux dégâts produits par les inondations du mois d'octobre 2000 et des crédits alloués par l'État en vue du remboursement des frais d'amortissement y afférents. page 3951

#### COMMERCE

**Arrêté n° 574 du 14 juillet 2003,**

portant autorisation de vendre des semences. page 3929

**Arrêté n° 59 du 7 juillet 2003,**

portant immatriculation au Registre du commerce. page 3937

#### COOPÉRATION

**Acte du dirigeant n° 3553 du 19 juin 2003,**

portant immatriculation de la société «MEDEA COOPERATIVA a r.l.», dont le siège social est à VERRÈS, au Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération). page 3938

**Acte du dirigeant n° 3627 du 24 juin 2003,**

portant immatriculation de la société «GRAND PARADIS ÉMOTIONS PICCOLA COOPERATIVA a r.l.», dont le siège social est à AYMAVILLES, au Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération). page 3938

ENTI LOCALI

**Comune di NUS. Deliberazione 30 giugno 2003, n. 29.**

Norme Tecniche di Attuazione al P.R.G.C. art. 42 zona F. Approvazione variante non sostanziale n. 6 con recepimento osservazioni.

pag. 3958

**Comune di NUS. Deliberazione 30 giugno 2003, n. 30.**

Rilocalizzazione degli edifici distrutti o gravemente danneggiati a causa degli eventi calamitosi del mese di ottobre 2000. Approvazione variante al Piano Regolatore Generale Comunale urbanistico e paesaggistico.

pag. 3959

FINANZE

**Délibération n° 2388 du 16 juin 2003,**

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2003.

page 3939

**Délibération n° 2489 du 23 juin 2003,**

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2003.

page 3939

**Délibération n° 2562 du 30 juin 2003,**

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2003.

page 3940

**Deliberazione 7 luglio 2003, n. 2628.**

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 3948

**Deliberazione 7 luglio 2003, n. 2629.**

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2003 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 3949

**Deliberazione 7 luglio 2003, n. 2631.**

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 per l'aggiornamento dei programmi FRIO di cui alla Legge regionale 18 agosto 1986, n. 51 e successive modificazioni ed integrazioni e conseguente modifica al bilancio di gestione, relativamente al progetto n. 102 del Comune di COGNE - programma 1993/1995.

pag. 3950

**Deliberazione 7 luglio 2003, n. 2632.**

Modifica della deliberazione della Giunta regionale n. 2304 in data 9 giugno 2003 recante: «Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 e a quello pluriennale per il triennio 2003/2005 e conseguente modifica al bilancio di gestione, per l'iscrizione di un

COLLECTIVITÉS LOCALES

**Commune de NUS. Délibération n° 29 du 30 juin 2003,**

approuvant la variante non substantielle n° 6 relative aux dispositions techniques d'application du PRGC (art. 42 - zone F) et accueillant les observations y afférentes.

page 3958

**Commune de NUS. Délibération n° 30 du 30 juin 2003,**

approuvant une variante du plan régulateur général de la commune relative à la reconstruction des bâtiments détruits ou sérieusement endommagés par les événements calamiteux du mois d'octobre 2000.

page 3959

FINANCES

**Deliberazione 16 giugno 2003, n. 2388.**

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2003.

pag. 3939

**Deliberazione 23 giugno 2003, n. 2489.**

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2003.

pag. 3939

**Deliberazione 30 giugno 2003, n. 2562.**

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2003.

pag. 3940

**Délibération n° 2628 du 7 juillet 2003,**

rectifiant le budget prévisionnel 2003 de la Région et, par conséquent, le budget de gestion y afférent, du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique.

page 3948

**Délibération n° 2629 du 7 juillet 2003,**

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2003 pour les dépenses imprévues et, par conséquent, modification du budget de gestion y afférent.

page 3949

**Délibération n° 2631 du 7 juillet 2003,**

rectifiant le budget prévisionnel 2003 de la Région et, par conséquent, le budget de gestion y afférent, du fait de la mise à jour des plans FRIO visés à la loi régionale n° 51 du 18 août 1986 modifiée et complétée, pour ce qui est du projet n° 102 de la Commune de COGNE - Plan 1993/1995.

page 3950

**Délibération n° 2632 du 7 juillet 2003,**

modifiant la délibération du Gouvernement régional n° 2304 du 9 juin 2003 rectifiant le budget prévisionnel 2003 et le budget pluriannuel 2003/2005 de la Région et, par conséquent, le budget de gestion y afférent, du fait de l'inscription d'un emprunt contracté pour remédier

**mutuo contratto per fronteggiare i danni causati dagli eventi alluvionali dell'ottobre 2000 e della relativa assegnazione statale per gli oneri di ammortamento».**  
pag. 3951

**Deliberazione 7 luglio 2003, n. 2634.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 per l'iscrizione di assegnazioni statali e conseguente modifica al bilancio di gestione.**  
pag. 3955

**Délibération n° 2635 du 7 juillet 2003,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2003.**  
page 3957

#### FONDO PER SPECIALI PROGRAMMI DI INVESTIMENTO

**Deliberazione 7 luglio 2003, n. 2631.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 per l'aggiornamento dei programmi FRIO di cui alla Legge regionale 18 agosto 1986, n. 51 e successive modificazioni ed integrazioni e conseguente modifica al bilancio di gestione, relativamente al progetto n. 102 del Comune di COGNE – programma 1993/1995.**  
pag. 3950

**Deliberazione 7 luglio 2003, n. 2633.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 per l'iscrizione della quota di finanziamento a carico del Comune di AVISE per la realizzazione di un progetto relativo al programma di interventi FoSPI per il triennio 1998/2000 e conseguente modifica al bilancio di gestione.**  
pag. 3954

#### FORESTE E TERRITORI MONTANI

**Deliberazione 30 giugno 2003, n. 2593.**

**Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'invito pubblico a presentare progetti da realizzare con il contributo del Fondo Sociale Europeo – Invito n. 1/2003 Bando montagna – prima scadenza, approvato con D.G.R. n. 1177 del 31.03.2003. Impegno di spesa.**  
pag. 3941

#### GIUNTA REGIONALE

**Determinazione del Presidente della Regione prot. n. 2255/SGT del 21 luglio 2003.**

**Delega all'Assessore Sig. Piero FERRARIS per la temporanea sostituzione del Presidente della Regione in caso di assenza o di impedimento.**  
pag. 3929

**aux dégâts produits par les inondations du mois d'octobre 2000 et des crédits alloués par l'État en vue du remboursement des frais d'amortissement y afférents.**  
page 3951

**Délibération n° 2634 du 7 juillet 2003,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2003 de la Région et, par conséquent, le budget de gestion y afférent, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État.**  
page 3955

**Deliberazione 7 luglio 2003, n. 2635.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2003.**  
pag. 3957

#### FONDS POUR LES PLANS SPÉCIAUX D'INVESTISSEMENT

**Délibération n° 2631 du 7 juillet 2003,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2003 de la Région et, par conséquent, le budget de gestion y afférent, du fait de la mise à jour des plans FRIO visés à la loi régionale n° 51 du 18 août 1986 modifiée et complétée, pour ce qui est du projet n° 102 de la Commune de COGNE – Plan 1993/1995.**  
page 3950

**Délibération n° 2633 du 7 juillet 2003,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2003 de la Région et, par conséquent, le budget de gestion y afférent, du fait de l'inscription de la quote-part de financement à la charge de la Commune d'AVISE en vue de la réalisation d'un projet visé au plan 1998/2000 des interventions FoSPI.**  
page 3954

#### FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

**Délibération n° 2593 du 30 juin 2003,**

**portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets n° 1/2003 « Montagne » (Première échéance) approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 1177 du 31 mars 2003, à réaliser avec le concours du Fonds social européen. Engagement de la dépense y afférente.**  
page 3941

#### GOVERNEMENT RÉGIONAL

**Décision du 21 juillet 2003, réf. n° 2255/SGT,**

**portant délégation à M. Piero FERRARIS à l'effet de remplacer temporairement le Président de la Région en cas d'absence ou d'empêchement de ce dernier.**  
page 3929

IGIENE E SANITÀ PUBBLICA

**Ordinanza 8 luglio 2003, n. 556.**

Disposizioni urgenti in merito allo scarico nella Dora Baltea e nel torrente Savara di acque reflue non depurate urbane provenienti dai pozzetti della rete fognaria del Consorzio depurazione fognature Saint-Christophe-Aosta-Quart.

pag. 3917

**Decreto 10 giugno 2003, prot. n. 24646/5 IAE, n. AO52/Oi.**

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.

pag. 3931

**Decreto 12 giugno 2003, prot. n. 25059/5 IAE.**

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.

pag. 3934

**Decreto 12 giugno 2003, prot. n. 25062/5 IAE.**

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.

pag. 3935

**Decreto 27 giugno 2003, prot. n. 26643/5 IAE.**

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.

pag. 3936

ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

**Decreto 9 luglio 2003, n. 558.**

Delega a funzionari regionali della sottoscrizione dei provvedimenti di espulsione dello straniero dal territorio italiano, in applicazione dell'art. 13 del Testo Unico delle disposizioni concernenti la disciplina dell'immigrazione e norme sulla condizione dello straniero di cui al Decreto Legislativo 25.07.1998, n. 286, come successivamente modificato ed integrato.

pag. 3918

**Decreto 9 luglio 2003, n. 559.**

Delega a funzionari regionali della sottoscrizione degli atti previsti dall'art. 106 e dal Cap. I dell'allegato C al Regolamento per l'esecuzione del T.U.L.P.S., approvato con R.D. 06.05.1940, n. 635 (Autorizzazioni al trasporto di esplosivi di 2ª e 3ª categoria).

pag. 3919

**Decreto 9 luglio 2003, n. 560.**

Delega a funzionari regionali della sottoscrizione degli atti previsti dal D.P.R. 19.03.1956, n. 302 (Licenza per esercitare il mestiere di fochino).

pag. 3920

HYGIÈNE ET SALUBRITÉ

**Ordonnance n° 556 du 8 juillet 2003,**

portant mesures urgentes en matière de déversement dans la Doire Baltée et dans le Savara des eaux usées domestiques non traitées provenant des puisards du réseau des égouts relevant du consortium d'épuration des égouts de Saint-Christophe, Aoste et Quart.

page 3917

**Arrêté n° AO52/Oi du 10 juin 2003, réf. n° 24646/5 IAE.**

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.

page 3931

**Arrêté du 12 juin 2003, réf. n° 25059/5 IAE.**

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.

page 3934

**Arrêté du 12 juin 2003, réf. n° 25062/5 IAE.**

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.

page 3935

**Arrêté du 27 juin 2003, réf. n° 26643/5 IAE.**

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.

page 3936

ORGANISATION DE LA RÉGION

**Arrêté n° 558 du 9 juillet 2003,**

portant délégation à des fonctionnaires régionaux à l'effet de signer les actes d'expulsion des étrangers du territoire italien, aux termes de l'art. 13 du texte unique des dispositions relatives à l'immigration et à la condition de l'étranger, adoptées par le décret législatif n° 286 du 25 juillet 1998 modifié et complété.

page 3918

**Arrêté n° 559 du 9 juillet 2003,**

portant délégation à des fonctionnaires régionaux à l'effet de signer les actes visés à l'art. 106 et au chapitre I<sup>er</sup> de l'annexe C du règlement d'application du texte unique des lois en matière de sûreté publique approuvé par le DR n° 635 du 6 mai 1940 (Autorisations de transporter des explosifs de 2<sup>e</sup> et de 3<sup>e</sup> catégorie).

page 3919

**Arrêté n° 560 du 9 juillet 2003,**

portant délégation à des fonctionnaires régionaux à l'effet de signer les actes visés au DPR n° 302 du 19 mars 1956 (Licence d'exercer le métier de boutefe).

page 3920

**Decreto 9 luglio 2003, n. 561.**

Delega a funzionari regionali della sottoscrizione dei provvedimenti di approvazione della nomina a guardia giurata particolare alle dipendenze di Istituti di vigilanza autorizzati, ai sensi del R.D. 18.06.1931, n. 773 (artt. 133 e segg.) e R.D. 06.05.1940, n. 635, (artt. 230 e segg.). pag. 3921

**Decreto 10 luglio 2003, n. 562.**

Affido delle funzioni rogatorie dei contratti dell'Amministrazione regionale alla dott.ssa Nadia PETERLE, direttore della Direzione Attività Contrattuale e Patrimoniale della Presidenza della Regione e, in caso di impedimento o di assenza della medesima, al dott. Flavio CURTO, coordinatore del Dipartimento Legislativo e Legale della Presidenza della Regione. pag. 3922

**Decreto 10 luglio 2003, n. 563.**

Delega di firma di provvedimenti amministrativi e di rappresentanza in giudizio del Presidente della Regione alla dott.ssa Piera VUILLERMOZ, dirigente del Servizio sanzioni amministrative del Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile. pag. 3924

**Decreto 10 luglio 2003, n. 564.**

Delega di firma di provvedimenti amministrativi e di rappresentanza in giudizio del Presidente della Regione al dott. Stefano FERRUCCI funzionario del Servizio sanzioni amministrative del Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile. pag. 3925

**Decreto 10 luglio 2003, n. 565.**

Delega di firma di provvedimenti amministrativi e di rappresentanza in giudizio del Presidente della Regione al dott. Jonny MARTIN, funzionario del Servizio sanzioni amministrative del Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile. pag. 3927

**PERSONALE REGIONALE**

**Decreto 9 luglio 2003, n. 558.**

Delega a funzionari regionali della sottoscrizione dei provvedimenti di espulsione dello straniero dal territorio italiano, in applicazione dell'art. 13 del Testo Unico delle disposizioni concernenti la disciplina dell'immigrazione e norme sulla condizione dello straniero di cui al Decreto Legislativo 25.07.1998, n. 286, come successivamente modificato ed integrato. pag. 3918

**Decreto 9 luglio 2003, n. 559.**

Delega a funzionari regionali della sottoscrizione degli atti previsti dall'art. 106 e dal Cap. I dell'allegato C al Regolamento per l'esecuzione del T.U.L.P.S., approvato

**Arrêté n° 561 du 9 juillet 2003,**

portant délégation à des fonctionnaires régionaux à l'effet de signer les actes portant attribution de la qualité d'agent de sécurité privée des sociétés de surveillance agréées, aux termes du DR n° 773 du 18 juin 1931 (art. 133 et suivants) et du DR n° 635 du 6 mai 1940 (art. 230 et suivants). page 3921

**Arrêté n° 562 du 10 juillet 2003,**

portant attribution des fonctions relatives à l'établissement des contrats de l'Administration régionale à Mme Nadia PETERLE, directrice des contrats et du patrimoine de la Présidence de la Région et, en cas d'empêchement ou d'absence de celle-ci, à M. Flavio CURTO, coordinateur du Département législatif et légal de la Présidence de la Région. page 3922

**Arrêté n° 563 du 10 juillet 2003,**

portant délégation à Mme Piera VUILLERMOZ, chef du Service des sanctions administratives du Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile, à l'effet de signer des actes administratifs et de représenter en justice le président de la Région. page 3924

**Arrêté n° 564 du 10 juillet 2003,**

portant délégation à M. Stefano FERRUCCI, fonctionnaire du Service des sanctions administratives du Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile, à l'effet de signer des actes administratifs et de représenter en justice le président de la Région. page 3925

**Arrêté n° 565 du 10 juillet 2003,**

portant délégation à M. Jonny MARTIN, fonctionnaire du Service des sanctions administratives du Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile, à l'effet de signer des actes administratifs et de représenter en justice le président de la Région. page 3927

**PERSONNEL RÉGIONAL**

**Arrêté n° 558 du 9 juillet 2003,**

portant délégation à des fonctionnaires régionaux à l'effet de signer les actes d'expulsion des étrangers du territoire italien, aux termes de l'art. 13 du texte unique des dispositions relatives à l'immigration et à la condition de l'étranger, adoptées par le décret législatif n° 286 du 25 juillet 1998 modifié et complété. page 3918

**Arrêté n° 559 du 9 juillet 2003,**

portant délégation à des fonctionnaires régionaux à l'effet de signer les actes visés à l'art. 106 et au chapitre I<sup>er</sup> de l'annexe C du règlement d'application du texte

con R.D. 06.05.1940, n. 635 (Autorizzazioni al trasporto di esplosivi di 2<sup>a</sup> e 3<sup>a</sup> categoria).

pag. 3919

Decreto 9 luglio 2003, n. 560.

Delega a funzionari regionali della sottoscrizione degli atti previsti dal D.P.R. 19.03.1956, n. 302 (Licenza per esercitare il mestiere di fochino).

pag. 3920

Decreto 9 luglio 2003, n. 561.

Delega a funzionari regionali della sottoscrizione dei provvedimenti di approvazione della nomina a guardia giurata particolare alle dipendenze di Istituti di vigilanza autorizzati, ai sensi del R.D. 18.06.1931, n. 773 (artt. 133 e segg.) e R.D. 06.05.1940, n. 635, (artt. 230 e segg.).

pag. 3921

Decreto 10 luglio 2003, n. 562.

Affido delle funzioni rogatorie dei contratti dell'Amministrazione regionale alla dott.ssa Nadia PETERLE, direttore della Direzione Attività Contrattuale e Patrimoniale della Presidenza della Regione e, in caso di impedimento o di assenza della medesima, al dott. Flavio CURTO, coordinatore del Dipartimento Legislativo e Legale della Presidenza della Regione.

pag. 3922

Decreto 10 luglio 2003, n. 563.

Delega di firma di provvedimenti amministrativi e di rappresentanza in giudizio del Presidente della Regione alla dott.ssa Piera VUILLERMOZ, dirigente del Servizio sanzioni amministrative del Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile.

pag. 3924

Decreto 10 luglio 2003, n. 564.

Delega di firma di provvedimenti amministrativi e di rappresentanza in giudizio del Presidente della Regione al dott. Stefano FERRUCCI funzionario del Servizio sanzioni amministrative del Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile.

pag. 3925

Decreto 10 luglio 2003, n. 565.

Delega di firma di provvedimenti amministrativi e di rappresentanza in giudizio del Presidente della Regione al dott. Jonny MARTIN, funzionario del Servizio sanzioni amministrative del Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile.

pag. 3927

PUBBLICA SICUREZZA

Arrêté n° 557 du 8 juillet 2003,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté

unique des lois en matière de sûreté publique approuvé par le DR n° 635 du 6 mai 1940 (Autorisations de transporter des explosifs de 2<sup>e</sup> et de 3<sup>e</sup> catégorie).

page 3919

Arrêté n° 560 du 9 juillet 2003,

portant délégation à des fonctionnaires régionaux à l'effet de signer les actes visés au DPR n° 302 du 19 mars 1956 (Licence d'exercer le métier de boutefeux).

page 3920

Arrêté n° 561 du 9 juillet 2003,

portant délégation à des fonctionnaires régionaux à l'effet de signer les actes portant attribution de la qualité d'agent de sécurité privée des sociétés de surveillance agréées, aux termes du DR n° 773 du 18 juin 1931 (art. 133 et suivants) et du DR n° 635 du 6 mai 1940 (art. 230 et suivants).

page 3921

Arrêté n° 562 du 10 juillet 2003,

portant attribution des fonctions relatives à l'établissement des contrats de l'Administration régionale à Mme Nadia PETERLE, directrice des contrats et du patrimoine de la Présidence de la Région et, en cas d'empêchement ou d'absence de celle-ci, à M. Flavio CURTO, coordinateur du Département législatif et légal de la Présidence de la Région.

page 3922

Arrêté n° 563 du 10 juillet 2003,

portant délégation à Mme Piera VUILLERMOZ, chef du Service des sanctions administratives du Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile, à l'effet de signer des actes administratifs et de représenter en justice le président de la Région.

page 3924

Arrêté n° 564 du 10 juillet 2003,

portant délégation à M. Stefano FERRUCCI, fonctionnaire du Service des sanctions administratives du Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile, à l'effet de signer des actes administratifs et de représenter en justice le président de la Région.

page 3925

Arrêté n° 565 du 10 juillet 2003,

portant délégation à M. Jonny MARTIN, fonctionnaire du Service des sanctions administratives du Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile, à l'effet de signer des actes administratifs et de représenter en justice le président de la Région.

page 3927

SÛRETÉ PUBLIQUE

Decreto 8 luglio 2003, n. 557.

Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica

publique à M. Ivano CHALLANCIN, agent de la police communale de GRESSAN.

page 3918

Arrêté n° 569 du 11 juillet 2003,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à Mme Denise THIÉBAT, agent de la police communale de SAINT-VINCENT.

page 3928

Arrêté n° 570 du 11 juillet 2003,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à Mme Genny NICOLET, agent de la police communale de BRUSSON.

page 3928

UNIONE EUROPEA

Deliberazione 30 giugno 2003, n. 2593.

Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'invito pubblico a presentare progetti da realizzare con il contributo del Fondo Sociale Europeo – Invito n. 1/2003 Bando montagna – prima scadenza, approvato con D.G.R. n. 1177 del 31.03.2003. Impegno di spesa.

pag. 3941

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Avviso di sorteggio di componenti di Commissioni esaminatrici di concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.

pag. 3960

URBANISTICA

Comune di NUS. Deliberazione 30 giugno 2003, n. 29.

Norme Tecniche di Attuazione al P.R.G.C. art. 42 zona F. Approvazione variante non sostanziale n. 6 con recepimento osservazioni.

pag. 3958

Comune di NUS. Deliberazione 30 giugno 2003, n. 30.

Rilocalizzazione degli edifici distrutti o gravemente danneggiati a causa degli eventi calamitosi del mese di ottobre 2000. Approvazione variante al Piano Regolatore Generale Comunale urbanistico e paesaggistico.

pag. 3959

sicurezza all'agente di polizia municipale del comune di GRESSAN, Sig. CHALLANCIN Ivano.

pag. 3918

Decreto 11 luglio 2003, n. 569.

Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza all'agente di polizia municipale del comune di SAINT-VINCENT, Sig.ra THIÉBAT Denise.

pag. 3928

Decreto 11 luglio 2003, n. 570.

Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza all'agente di polizia municipale del comune di BRUSSON, Sig.ra NICOLET Genny.

pag. 3928

UNION EUROPÉENNE

Délibération n° 2593 du 30 juin 2003,

portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets n° 1/2003 « Montagne » (Première échéance) approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 1177 du 31 mars 2003, à réaliser avec le concours du Fonds social européen. Engagement de la dépense y afférente.

page 3941

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Avis de tirage au sort des membres des jurys des concours externes, sur titres et épreuves, organisés en vue de pourvoir des postes vacants à l'organigramme de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.

page 3960

URBANISME

Commune de NUS. Délibération n° 29 du 30 juin 2003,

approuvant la variante non substantielle n° 6 relative aux dispositions techniques d'application du PRGC (art. 42 – zone F) et accueillant les observations y afférentes.

page 3958

Commune de NUS. Délibération n° 30 du 30 juin 2003,

approuvant une variante du plan régulateur général de la commune relative à la reconstruction des bâtiments détruits ou sérieusement endommagés par les événements calamiteux du mois d'octobre 2000.

page 3959